

## SMLOUVA O VÝPŮJČCE

### Pharmaceutical Research Associates CZ, s.r.o.

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, v oddílu C, vložce 120574.

se sídlem:

Jankovcova 1569/2c, Praha 7, PSČ 170 00, Česká republika

IČ: 27636852

DIČ: CZ27636852

zastoupená: [REDACTED]

jednající jako nezávislý dodavatel společnosti ADC Therapeutics SA, se sídlem na adrese Biopôle, Route de la Corniche, 3B, 1066 Epalinges, Švýcarsko jako **půjčitel** na straně jedné (dále jen „půjčitel“)

a

### Všeobecná fakultní nemocnice v Praze

se sídlem:

U Nemocnice 499/2, 128 08 Praha 2

IČ: 000 64 165

DIČ: CZ00064165

zastoupená: [REDACTED]

jako **vypůjčitel** na straně druhé (dále jen „vypůjčitel“)

uzavírají dnešního dne podle ustanovení § 2193 a násl. občanského zákoníku v platném znění tuto

### smlouvu o výpůjčce:

#### I. Předmět výpůjčky

1.

- Vlastníkem zdravotnického přístroje je půjčitelem smluvně sjednaný dodavatel jako třetí strana:
- Elektrokardiograf (MACTM 2000)
- Výrobce: GE Medical Systems Information Technologies, Inc.
- Výrobní číslo: [REDACTED]
- Hodnota (Kč): 29.325,-Kč (1.275,-USD)

(dále jen „předmět výpůjčky“).

2.

Touto smlouvou půjčitel půjčuje uvedený předmět výpůjčky vypůjčitel, aby jej užíval bezplatně na své I. interní klinice - Hematologie za podmínek, které jsou ve smlouvě dále uvedeny, a vypůjčitel se zavazuje předmět výpůjčky vrátit půjčitel, jakmile jej nebude potřebovat nebo uplyne doba výpůjčky, podle toho, která skutečnost nastane dříve.

#### II. Předání a doba výpůjčky

1.

K předání předmětu výpůjčky a jeho převzetí dojde na I. interní klinice - Hematologie v sídle vypůjčitele, a to ke dni podpisu této smlouvy.

## Loan Agreement

### Pharmaceutical Research Associates CZ, s.r.o.

recorded in the Business Register administered by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 120574.

Registered address:

Jankovcova 1569/2c, Post Code (PSČ) 170 00, Praha 7, Czech Republic

ID: 27636852

TAX ID: CZ27636852

Represented by: [REDACTED]

acting as an independent contractor for ADC Therapeutics SA, located at Biopôle, Route de la Corniche, 3B, 1066 Epalinges, Switzerland as the **Lender** and the first party to the Agreement (hereinafter the "Lender")

and

### Všeobecná fakultní nemocnice v Praze

Registered address:

U Nemocnice 499/2, 128 08 Praha 2

ID: 000 64 165

TAX ID: CZ00064165

Represented by: [REDACTED]

as the **Borrower** and the second party to the Agreement (hereinafter the "Borrower")

have on this day, pursuant to Section 2193 et seq. of the Civil Code as amended, entered into this

### Loan Agreement

#### I. Subject of Loan

1.

A third party vendor, contracted by the Lender is the owner of the medical device:

Electrocardiograph (MACTM 2000)

- Manufacturer: GE Medical Systems Information Technologies, Inc.
- Serial No.: [REDACTED]
- Value (Czk): 29.325,-Czk (1.275,-USD)

(hereinafter the "Subject of Loan").

2.

With this Agreement, the Lender shall lend the aforementioned Subject of Loan to the Borrower for complimentary use at their I. Internal Clinic - Hematology under the conditions of this Agreement set out below, and the Borrower agrees to return the Subject of Loan to the Lender when it is no longer needed or when the Loan period shall expire, whichever is earlier.

#### II. Presentation and period of Loan

1.

The presentation and receipt of the Loan shall occur at the I. Internal Clinic - Hematology at the registered address of the Borrower, as of the date of this Agreement.

Protocol: ADCT-301-201

**Loan Agreement, Všeobecná fakultní nemocnice v Praze**

Principal Investigator: [REDACTED]

Template date: 18 Apr 2016

2.

K vrácení předmětu výpůjčky dojde ve stejném místě, jako v předchozím bodě. Vypůjčitel je povinen alespoň 2 pracovní dny předem zaslat půjčitel zprávu o tom, že předmět výpůjčky vrátí a v jaké denní době. Půjčitel je pak povinen předmět výpůjčky ve stanovené době převzít. Předmět výpůjčky musí být půjčiteli vrácen ve stavu, v jakém byl vypůjčitelem převzat, s přihlédnutím k obvyklému opotřebení.

3.

Doba výpůjčky se sjednává po dobu trvání klinického hodnocení s názvem „**Otevřená jednoramenná studie fáze 2 s cílem vyhodnotit účinnost a bezpečnost přípravku camidanlumab tesirine (ADCT-301) u pacientů s relabujícím nebo refrakterním Hodgkinovým lymfomem**“ s číslem protokolu ADCT-301-201, prováděného u vypůjčitele.

4.

Kontaktní osobou vypůjčitele je pracovník Evidence OZT, tel.: [REDACTED] a správce ZT I. interní kliniky je [REDACTED].

### III. Práva a povinnosti půjčitele

1.

Půjčitel je povinen předat vypůjčitel předmět výpůjčky ve stavu způsobilém k jeho řádnému užívání. Půjčitel prohlašuje, že předmět výpůjčky je pojištěn obvyklým způsobem, zejména proti živelním rizikům včetně vodovodních škod a proti odcizení. Toto pojištění se vztahuje i na případy výpůjčky. Vypůjčitel neodpovídá za škodu způsobenou v důsledku náhody, vyšší moci, předem blíže nezjistitelných příčin, či v důsledku neplnění povinností půjčitele.

2.

Před předáním předmětu výpůjčky je půjčitel povinen zajistit zaškolení, nebo instruktáž vypůjčitele dle z. č. 268/2014 Sb. a seznámit vypůjčitele s požadavky na pravidelnou běžnou údržbu předmětu výpůjčky. Součástí předání předmětu výpůjčky je i předání dokumentace, zejména návodu v českém jazyce v tištěné i elektronické podobě a prohlášení o shodě. O instruktáži, nebo zaškolení příslušných zaměstnanců vypůjčitele bude proveden písemný záznam, který bude připojen k dokumentaci předmětu výpůjčky. Půjčitel dále vyplní formulář vypůjčitele „Seznam dodané zdravotnické techniky“, který tvoří přílohu této smlouvy. Půjčitel se zavazuje po dobu trvání výpůjčky provádět instruktáže (zaškolení) nových zaměstnanců vypůjčitele zdarma dle potřeby.

3.

Jestliže půjčitel zjistí, že vypůjčitel neuvžívá předmět výpůjčky řádně nebo ho užívá v rozporu s účelem, ke kterému slouží, je oprávněn požadovat vrácení předmětu výpůjčky před skončením stanovené doby výpůjčky. Vypůjčitel je v tomto případě povinen vrátit předmět výpůjčky nejpozději do dvou pracovních dní poté, kdy byl půjčitelem k vrácení vyzván. V dané souvislosti platí článek II., odst.2.

Protocol: ADCT-301-201

**Loan Agreement, Všeobecná fakultní nemocnice v Praze**

Principal Investigator: [REDACTED]

Template date: 18 Apr 2016

2.

The return of the loan shall be subject to the same location as set out in the previous Article. The Borrower is required to notify the Lender at least 2 working days in advance of the intention to return the Subject of Loan and at what time of day. The Lender shall then be obligated to accept the Subject of Loan within the stipulated time. Subject of Loan must be returned to the Lender in the condition in which it was received by the Borrower, taking into account normal wear and tear.

3.

Loan period is agreed for the duration of the clinical trial titled "**A Phase 2, Open-Label, Single-Arm Study to Evaluate the Efficacy and Safety of Camidanlumab Tesirine (ADCT-301) in Patients with Relapsed or Refractory Hodgkin Lymphoma**" with protocol no. ADCT-301-201 that is performed at the Borrower.

4.

The contact person of the Borrower is the employee of the Evidence OZT dpt., tel.no.: [REDACTED] and the Administrator of ZT I. internal clinic is [REDACTED].

### III. Rights and Obligations of the Lender

1.

The Lender is obligated to provide the Subject of Loan to the Borrower in a condition fit for its proper use. The Lender declares that the Subject of Loan is insured in the usual manner, especially against natural hazards, including water damage and theft. This insurance also applies to cases of borrowing. The Borrower is not liable for damage caused as a result of an accident, act of God, causes undetectable in advance, or due to non-compliance of the Lender.

2.

The Lender shall provide training or instructions to the Borrower before presentation of the Subject of Loan, pursuant to Act No. 268/2014, and acquaint the Borrower with requirements for regular, routine maintenance of the Subject of Loan. A constituent of the handover of the Subject of Loan is also the handover of documentation, especially instruction in the Czech language in printed and electronic form and declaration of conformity. A written record shall be produced on instructions or training of the Borrower's staff, that will be attached to the documentation of the Subject of Loan. The Lender shall also complete a Borrower's form titled "List of supplied medical equipment", annexed to this Agreement. The Lender undertakes, for the duration of the Loan, to provide instruction (training) to the Borrower's new employees at no charge, if necessary.

3.

If the Lender shall discover that the Borrower does not use the Subject of Loan properly or uses it contrary to the purpose for which it is intended, the Lender is entitled to demand return of the Subject of Loan prior to the expiry of the agreed Loan period. The Borrower shall be in this case obligated to return the Subject of Loan within two working days following the Lender's request for its return. In this context Article II, Paragraph 2

4. Půjčitel se zavazuje, že po dobu výpůjčky zajistí bezplatnou výměnu, bude-li potřeba, předmětu výpůjčky. V případě dodání nového předmětu výpůjčky bude sepsán nový Seznam dodané zdravotnické techniky, resp. podepsán předávací protokol. Obdobně je možné postupovat v případě, kdy by termín pravidelné bezpečnostně technické kontroly, nebo revize /validace/ kalibrace předmětu výpůjčky připadl do doby výpůjčky. Vypůjčitel je povinen uplatnit zjištěné vady předmětu výpůjčky u půjčitele bez zbytečného odkladu písemnou formou na faxové číslo: [REDACTED].

5. Ustanovení odst. 4 tohoto článku neplatí pro případ, kdy závadu způsobí vypůjčitel porušením svých povinností stanovených touto smlouvou. V tomto případě jdou veškeré náklady na opravu předmětu výpůjčky na účet vypůjčitele.

#### **IV. Práva a povinnosti vypůjčitele**

1. Po dobu, po kterou bude vypůjčitel na základě této smlouvy předmět výpůjčky užívat, je povinen předmět výpůjčky užívat řádně v souladu s účelem, ke kterému obvykle slouží, a způsobem přiměřeným povaze a určení předmětu výpůjčky. Je povinen chránit předmět výpůjčky před ztrátou, zničením, poškozením nebo znehodnocením.

2. Vypůjčitel není oprávněn provádět na předmětu výpůjčky jakékoli změny.

3. Vypůjčitel je povinen oznámit půjčiteli bez zbytečného odkladu potřeby veškerých oprav předmětu výpůjčky.

4. Během sjednané doby výpůjčky není vypůjčitel oprávněn přenechat předmět výpůjčky k užívání třetí osobě. Porušení tohoto zákazu zakládá právo půjčitele žádat vrácení předmětu výpůjčky před skončením stanovené doby výpůjčky. V dané souvislosti platí článek II., odst. 2.

5. Vypůjčitel se touto smlouvou zavazuje nezajišťovat servis a opravy prostřednictvím jiného subjektu, než prostřednictvím půjčitele. Při porušení tohoto ustanovení je povinen náklady na servis či opravy hradit ze svého a odpovídá za případnou škodu, která by tímto na předmětu výpůjčky vznikla.

6. Zjistí-li vypůjčitel po řádném předání předmětu výpůjčky, že předmět výpůjčky má vady, které brání jeho řádnému užívání, je oprávněn od této smlouvy odstoupit. V takovém případě je půjčitel povinen poskytnout vypůjčiteli veškerou potřebnou součinnost.

7.

Protocol: ADCT-301-201

**Loan Agreement, Všeobecná fakultní nemocnice v Praze**

Principal Investigator: [REDACTED]

Template date: 18 Apr 2016

applies.

4. The Lender agrees, for the period of this loan, to provide replacement, if necessary, of the Subject of Loan at no cost. In the case of delivery of a new Subject of Loan, a new List of delivered medical equipment, resp. handover protocol shall be signed. It is possible to proceed similarly if the term of regular technical safety inspection or revision /validation/ calibration of the Subject of Loan falls within the period of the loan. The Borrower is obliged to notify any defects found to Lender of the Subject of Loan without undue delay in writing to fax no.: [REDACTED].

5. Provision 4 of this article shall not apply in cases where the defect is caused by the Borrower due to breach of obligations as set out in this Agreement. In such case, all costs to repair the Subject of Loan are subject to the account of the Borrower.

#### **IV. Rights and Obligations of the Borrower**

1. During the period in which the Borrower shall use the Subject of Loan as set out in this Agreement, the Borrower shall be obligated to use it properly, in accordance with the purpose which it usually serves, and in a manner commensurate with the nature and purpose of the Subject of Loan. The Borrower is obligated to protect the Subject of Loan from loss, destruction, damage or loss of value.

2. The Borrower shall not be entitled to make any alterations to the Subject of Loan.

3. The Borrower is obligated to notify the Lender without delay of any necessary repairs to the Subject of Loan.

4. During the agreed period of the Loan, the Borrower shall not be entitled to grant use of the Subject of Loan to a third party. Violation of this restriction constitutes the right of the Lender to request the return of the Subject of Loan prior to the expiry of the specified loan period. In this context Article II, Paragraph 2 applies.

5. The Borrower hereby agrees not to provide service and repair through a different entity other than the Lender. In the event of violation of this provision, the Borrower is obligated to cover the costs of servicing or repairs and shall be responsible for any resulting damage to the Subject of Loan.

6. If, following a proper handover, the Borrower shall discover defects on the Subject of Loan preventing its proper use, they are entitled to withdraw from the Agreement. In such event, the Lender must provide the Borrower with all necessary cooperation.

7.

Vypůjčitel je povinen předmět výpůjčky vrátit, jakmile předmět výpůjčky nepotřebuje, nejpozději však do konce stanovené doby výpůjčky.

8.

Vypůjčitel je povinen umožnit půjčitelovi na jeho žádost danou vypůjčitelovi nejméně 2 dny předem přístup k předmětu výpůjčky za účelem kontroly, zda vypůjčitel předmět výpůjčky užívá řádným způsobem a za účelem pravidelné servisní prohlídky.

9.

Podpisem smlouvy vypůjčitel současně prohlašuje, že se seznámil s technickým stavem předmětu výpůjčky a že byl seznámen s požadavky na jeho obsluhu a údržbu.

## V. Závěrečná ustanovení

1.

Případné změny a doplňky této smlouvy mohou být provedeny pouze oboustranně podepsanými písemnými dodatky. Dodatky k této smlouvě budou číslovány a řazeny chronologicky za sebou. Veškeré dodatky a přílohy se stávají nedílnou součástí této smlouvy.

2.

Tuto smlouvu je dále možno ukončit písemnou výpovědí, a to jak ze strany půjčitele, tak ze strany vypůjčitele. Výpovědní doba je 2 měsíce a počíná běžet od 1. dne následujícího měsíce po doručení výpovědi.

3.

Smluvní strany prohlašují, že jejich projev vůle byl svobodný a vážný a tato smlouva je pro ně srozumitelná ve všech ustanoveních a jejich důsledcích. Smluvní strany se zavazují tuto smlouvu bezvýhradně a přesně dodržovat a na důkaz toho stvrzují tuto smlouvu vlastnoručními podpisy.

4.

Tam, kde smlouva nestanoví jinak, použije se pro posuzování práv a povinností smluvních stran občanský zákoník v platném znění.

5.

Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom.

6.

Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

7.

Půjčitel bere na vědomí, že vypůjčitel je povinen všechny smlouvy splňující podmínky stanovené obecně závaznými právními předpisy, zejména zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, uveřejnit včetně případných dodatků zákonem stanoveným způsobem. Smluvní strany se dohodly, že v rozsahu, v jakém je to požadováno příslušnými právními předpisy, zejména zákonem České republiky č. 340/2015 Sb., bude tato

The Borrower is obligated to return the Subject of Loan as soon as it is no longer needed, but no later than the expiry of the stipulated loan period.

8.

At the request of the Lender, provided at least 2 days in advance, the Borrower is obligated to allow the Lender access to the Subject of Loan for the purpose of inspecting whether the Borrower is using the Subject of Loan in a proper manner and for the purpose of regular service inspections.

9.

By signing the Agreement, the Borrower also declares that they have been acquainted with the technical condition of the Subject of Loan and that they are familiar with the requirements for its operation and maintenance.

## V. Final Provisions

1.

Any changes and amendments to this Agreement may be made only by amendments in writing, signed by both parties. Amendments to this Agreement shall be numbered and arranged in chronological order. Any amendments and annexes shall be an integral part of this Agreement.

2.

This Agreement may be cancelled by further written notice, both on the part of the Lender and the Borrower. The term of notice is two months and shall run from the first day of the month following receipt of notice.

3.

The Contracting Parties declare that they acted with free and solemn will and that they understand all provisions of the Agreement and their implications. The Parties undertake to implicitly and accurately adhere to this Agreement and as evidence hereof they confirm this with their handwritten signatures.

4.

Where the Agreement shall not stipulate otherwise, the Civil Code, as amended, shall apply for assessing the rights and obligations of the Parties.

5.

This Agreement is made in two counterparts, each with the validity of the original, whereof each party shall receive one.

6.

This Agreement shall enter into force on the day it is signed by both parties and becomes effective on the date of its publication in the Register of Contracts.

7.

The Lender acknowledges that the Borrower is obliged to publish all contracts to meet the conditions stipulated by generally binding legal regulations, in particular Act No. 340/2015 Coll., On the Register of Contracts, including any amendments, in the manner prescribed by the law. The Parties have agreed that, to the extent required by the relevant legal regulations, in particular by the Act of the Czech Republic No. 340/2015 Coll., this

smlouva uveřejněna ve veřejném registru smluv. Smluvní strany se dále dohodly, že vypůjčitel uveřejní verzi této smlouvy, kterou mu za tímto účelem připraví a poskytne půjčitel nejpozději v den podpisu této smlouvy o výpůjčce, a to v strojově čitelném formátu v elektronické podobě zasláním na emailovou adresu [REDACTED]. Předpokládaná celková výše plnění činí 0,- Kč. Notifikace správce registru smluv o uveřejnění smlouvy o výpůjčce bude zaslána půjčiteli na e-mail pověřené osoby: [REDACTED].

agreement shall be published in the public Register of Contracts. The Parties further agree that the Borrower shall publish a version of this Loan Agreement prepared for this purpose and provided by the Lender no later than on the day of signature of this Agreement in machine-readable format in electronic form by sending it to the e-mail address [REDACTED]. Expected total amount of performance is 0,-CZK. Notification from the Register of Contracts about publication of the Loan Agreement will be sent to the e-mail of the authorized person by Lender: [REDACTED].

Příloha: Seznam dodané zdravotnické techniky

Attachment List of provided medical devices

V Praze/ In Prague, dne/date:

-----  
-----  
[REDACTED]

V Praze/ In Prague, dne/date:

-----  
-----  
[REDACTED]